

打開手機掃一掃 下載手機程式
App Store Google Play
收看波特蘭中文電視 閱讀最新時事新聞

美國政府指定刊登法律性質 廣告有效刊物
Since 1997 No.109073
pct@portlandchinesetimes.com



州健康保險OHP會員個資被洩露 衛生局呼籲要啟動信貸監察服務

(本報綜述) 周三, 俄勒岡州衛生局發消息, 呼籲持有俄勒岡州健康保險(OHP)的人士, 要立即密切監察個人的信貸, 保護個人信息。原因是負責管理會員數據的PH TECH公司網絡防護有漏洞, 導致黑客有機可乘, 獲得將近170萬的用戶信息。PH TECH是一家私人供應商, 為多家保健護理組織提供管理會員數據的服務, 而OHP是其中之一。該公司表示, Progress MOVEit軟件的安全漏洞導致數據洩露。PH TECH表示, 他們通過技術分析, 已在7月31日向受今次事件影響的健保計劃持有人發送郵件, 郵件內包含提供免費信息監控服務的信息。州衛生局的代主席大衛·畢頓呼籲各位OHP會員務必使用信用監控服務, 以防萬一。大衛·畢頓要求PH TECH在發信時, 一定要用多種語言, 確保每位受影響的會員會了解事情。

OHP會員可以採取以下措施:
- 留意來自PH TECH的郵件, 並根據信件內的指示, 開啟郵件內附贈的一年信息保護服務。謹記會員只會收到郵件, OHP不會用電話或電郵與會員聯絡。
- 申請一份免費的信用報告。OHP會員有權利每年申請一份免費的信用報告。通過閱讀信用報告, 能讓你留意自己的信息是否被洩露和被盜用。
- 聯繫PH TECH申請幫助。請撥打888-498-1602或點擊以下鏈接https://response.idx.us/PH TECH以獲得更多信息
如果需要, OHP會員還可以向PH TECH要求獲取免費恢復身份的服務。
這是繼上月DMV之後的又一次大規模個人資料洩露個案。要保護自己免被不法分子盜用自己的資料來開通信用卡, 貸款等, 讓受害人欠債之餘, 還會影響信貸評級。建議在查看自己的信貸記錄確定未受影響後, 可立即凍結你的信貸記錄檔案, 阻止詐騙者利用你的個人資料。

Health coverage for you and your family
More savings are now available.
When can I sign up? NOV. 1 - JAN. 15
本報的波特蘭中文電視在7月14日製作的一輯熱門話題-信用凍結懶人包, 節目主持手把手教您如何凍結你的信貸記錄檔案, 有需要的讀者可隨時到波特蘭中文電視的youtube頻道(PCTTVonline)觀看, 或直接點擊https://youtu.be/GKxRNPfHpQ。

陳雷嘉麗地產房屋
33年地產經驗 忠誠服務予大眾
地產、餐館買賣 精通英語、國、粵、台山話
Kalai Samantha Chan 手提: (503) 887-6888

永明參茸藥材堂 Wing Ming Herbs
2738 SE 82nd Ave #101 Portland, OR 97266
中藥超市 應有盡有 經營30年, 信譽有口皆碑

金牌房地產經紀 小吳之家, 俄勒岡州Top 1% 房地產團隊
George Wu 吳智瑞 手提: 971-999-0999

波特蘭新聞 請關注我們: 油管(Youtube) 手機應用程式(App) 面書(Facebook) 微信(WeChat) 網站(Website)
Xiao Tang 湯曉 粵·國·英語 房地產經紀 8333 SE Powell Blvd Portland, OR 97266

Zhou Dental Care 牙醫診所 周曉晨 全科牙醫 503-282-3884
● 洗牙 ● 修復 ● 美白 ● 手術 ● 植牙 ● 矯正

MORE REALTY 房屋買賣 地產投資
伍超偉 Timothy Ng Broker 手提: (503) 869-8396

Health and Wellness CHIROPRACTIC CENTER 保健整脊中心 您的康復之路
Anthony Pham, DC 誠信、熱情、經驗

Grace Insurance Services 美亞保險代理
丁麗清 Grace Ding (國語、粵語、英語) Tel: 503-208-2788

金牌房地產經紀 俄勒岡州 & 華盛頓州雙牌照
Jane Ye 葉春娟 國語、粵語、英語 電話: (541) 220-6816

武士者槍械專賣店 聯邦認可槍械經銷商
● 槍支銷售和轉讓 ● 全美步槍協會認可導師主講安全課程

AMERICAN FAMILY INSURANCE 美國家庭保險公司
陳龍義 Edward Chen ● 汽車 ● 房屋 ● 醫療 ● 商業 ● 儲蓄人壽

MORE REALTY 李夢雪 Melissa Li 華州房地產經紀 Real Estate Broker 360-989-5988

買賣房產 投資增值 "The Comfortable Choice"
Zoe Thomas 房地產經紀 Real Estate Broker 541-609-7373

Amy Liu 劉紅英 手提: 503-317-3522 辦公室: 503-667-5686

送給孩子很好的禮物! 百萬寶貝保險 Life Insurance Broker
小茹 人壽保險經紀 電話: 672935

FortuneMortgage Company (NMLS#116036)
陳韻欣 貸款經紀 (971) 312-7390

Wenbin Zhu 朱文斌 房地產經紀 俄勒岡、華盛頓雙執照
專注於大波特蘭和小溫哥華及周邊自住與投資房的購買和銷售

安居樂貸款 Gold Financial Services 房屋貸款 | 重新貸款
不查收入貸款 自住、投資、Cash out 均可 只需一項信用條件便可預先批准

研究顯示：波特蘭市民最不滿意治安和生活質素

(本報綜述)一項以5,300多名波特蘭市民為對象的問卷調查顯示，大部份人對波特蘭市的現狀感到不滿。普遍認為露宿者，住屋可負擔性，以及治安是本市目前最大的問題。

該調查報告涵蓋許多社會問題，例如社區安全、經濟緩衝、生活狀況.....等等。根據調查，市民認為目前最大的危機是生活成本、流浪露宿、以及犯罪率。

然而，這些數據根據不同種族以及生活區域，有所不同。

其中最突出的便是東區居民的數據。以下許多項例子都表明，與其他地區的居民相比，他們有不一樣的煩惱。

西區居民認為，波特蘭目前最大的危機是露宿問題；東區居民，則將“社區安全問題”列為頭號麻煩。

東區居民認為應該優先考慮社區安全問題，其餘大部分回答者認為，城市撥款資金應該用於改善住屋危機。

在宜居性方面，東區居民也同樣與眾不同。波特蘭居民多數對城市宜居性表示“滿意”，然而東區居民卻多數回答不滿意。

東區居民表示，他們在住所附近行走時，感到不安全。許多居民都希望，當有人“非法入侵私人財產”或是“破壞私人財產”時，警察能出動應對。

至於其他調查數據，也因為不同年齡、種族而異；黑人、美國原住民、太平洋島民苦惱於生活成本問題，亞裔則最擔心社區安全。其他少數族裔則認為流浪露宿問題才是關鍵。

多數居民支持建立新診所，以應對藥物濫用與心理健康問題。也有很多人支持政府資助租金，從根源上解決露宿問題。儘管市內有援助計劃，卻有近一半的居民表示，他們並不知情。

另外，收入能自足的居民不夠50%，有27%的人表示沒有信心找到這樣一份工作。大約12%的人表示需要職業培訓或業務支持；在這個問題上，同樣有近一半的人表示



他們對援助計劃並不知情。

市長惠勒在問卷調查數據公佈後發聲。他表示，十分感謝大家填寫調查問卷。他們會使用這些數據來調動市議會的資金，以解決大家心中的擔憂。

俄勒岡州擴大不清醒駕駛罪法例

(本報綜述)一直以來，俄勒岡的“不清醒駕駛罪”(DUI)與其他州比較，刑罰十分寬鬆。州議會已通過2316法案，望與其他46個州看齊，不論受任何藥物影響，均會被起訴。法案現只待科泰克州長簽署落實。

目前，俄勒岡州將不清醒駕駛詮釋為：“被酒精、吸入劑、迷幻藥、大麻、麻醉品及其他影響精神狀態的物質導致不清醒”。至於其他醫療類藥物則不受這法案影響。

由俄勒岡檢察官協會提出的2316法案，將修補一項法律漏洞。讓許多玩弄規則的人不再得逞。估計會影響近25000州民。據調查，許多人在服下迷幻劑的同時，服用醫療藥物。如此一來，在檢測時，便難以分清“不清醒”究竟是由迷幻劑、酒精等造成，抑或是正常藥物。因此在這類案件中，分辨出司機“不清醒”與否，幾乎不可能。如此，犯罪者就不會面臨“不清醒駕駛罪”的處罰。

有醫療專家稱，如果濫用醫療藥物，導致不清醒，就難以被檢測——那麼處罰便會輕很多。但新法實施後，處罰則會公平許多。

‘反對醉駕協會’的會長稱：“是時候讓俄勒岡做



出改變了，我們已經落後其他州太多。我們需要讓大眾認識到，胡亂服用藥物會導致嚴重後果。這種後果會波及到他人，死亡是不可逆轉的。”

自2013年起，這例法案便以四種不同形式出現，然而皆以失敗告終。反對人士得到‘刑事辯護律師協會’與‘俄勒岡卡車協會’大力支持。他們辯道：“我們到底在主持公道，還是禁錮藥物食用權？難道以後連胃酸咀嚼片都不能服用嗎？”

2316法案在2023年的新更版本，比以前寬容，給予了司機合理食用藥物的自由。只要不濫用，處方藥和非

處方藥都可以服用後駕駛。而正常服用後，對藥物有過激反應，那也不算違反“不清醒駕駛”條規。

刑事辯護律師協會發言人布朗寧稱，他們對這條法案仍有異議。

“苯海拉明是一種很常見的藥物，如果將藥物影響列為違反‘不清醒駕駛罪’的條件之一，那麼許多人會遭受不公。我們擔心這會侵犯病人使用藥物的權利。”

不清醒駕駛罪自5月18日以來備受關注，起因是一輛小型卡車魯莽撞死七位農夫。而該事故的司機，已確認受麻醉品影響。

6月25日，一名司機在警察的追捕中撞死一名40歲女人，並撞傷她的丈夫。幾天後面臨殺人罪、不清醒駕駛罪和輕率駕駛罪。兩個星期後，又有一名司機撞死一名年僅11歲的小男孩。該司機超速80，面臨著等同上一位司機的罪行和處罰。7月16日，一名年輕的圖書管理員在車站旁被撞死，司機同樣面臨不清醒駕駛罪——這些事故都指向一件事：不清醒駕駛有極大危害。

目前，暫不清楚這些司機受到何種藥物影響，他們的罪行也不會面臨新法案的製裁。因為法案最早生效期將會是來年1月。

俄勒岡即將啟動“自助加油”服務

(本報綜述)俄勒岡州議會已通過“自助加油”法案，科泰克州長表示她會在8月4日前簽署這法案成法例。預計周五起州民就可自助加油。新法實施後，在美國只剩下新澤西州還是禁止自助加油的。

俄勒岡州第2426法案在今年年初通過，目的為讓俄勒岡鄉村地區獲益。據鄉村地區居民反饋，等待工作人員加油需要15-20分鐘左右，許多時加油站都出現等候加油的汽車長龍。新法案實施後，將會讓加油更便捷和迅速。

到時，俄勒岡所有加油站都將允許讓顧客擁有“自助加油”的權利。

民眾可自助加油並不意味著加油站將取消由服務員加油的服務。法例規定加油站可選擇提供自助服務，但不能取消為客加油的服務。

然而，該法例的實施在俄勒岡鄉村地區與城市地區實施上略有不同。其中，有十六個人口密集的縣城，加油站最多只能是一半屬自助加油，另一半則由服務員幫忙加油。也就是說，加油站營業期間，必須有服務人員在場。而有二十個人口較稀疏的縣城，可以無限制地提供自助加油服務，即允許加油站改為全自助式。



自助加油在俄勒岡州是一個極有爭議性的話題。早前有不少選民均反對自助加油，但近期民意有變，增加自助加油服務似乎有越來越多想問贊同。上次法案在議會通過後，州長辦公室收到很多選民的意見，曾表示州長有可能否決這法案。

有民眾擔心，這將會引來就業困難，在加油站工作的職員有可能因為這條法案而失業。然而，也有民眾表示，加油站本來就招不到人，現在這樣對大家都有益處。

連環偷車賊落網

(本報綜述)為了打擊麥魯瑪縣越趨猖獗的汽車盜竊案，縣政府早前成立了一個汽車盜竊行動小組，該小組在周末的一次行動中，拘捕了一名連環偷車賊。

據報導，經波特蘭警方和麥魯瑪縣警方的行動組聯手調查後，24歲的“連環偷車賊”布勞爾終於落網，警方指，疑犯涉嫌與數十宗汽車盜竊案有關。

汽車盜竊特別工作組表示，他們在搜查布勞爾的家中時，找到多輛失車和汽車零件。麥魯瑪縣地方檢察官辦公室表示，此案仍在調查中，將會向疑犯提出更多指控。

布勞爾週一出庭，被指控六項罪名，包括未經授權使用車輛、持有被盜車輛、逃避重罪、逃避輕罪、魯莽駕駛和持有入室盜竊工具。

波特蘭市在2022年報告，被盜車輛達到創紀錄的11,000輛。當局表示，2023年截至6月1日，被盜車輛數量為4,500輛。





悅龍中餐

馳名正宗煲仔飯

● 黃鱔 ● 臘味 ● 排骨 ● 滑雞

午市晚飯

社團派對

壽筵喜酌

筵開22席

訂座電話：503-256-3828

營業時間: 11:00am - 10:00pm (星期一休息)

波特蘭總店：707 NE 82nd, Portland OR 97220

Spirit Mountain

分店現已開業

天天茶市 晚飯小菜 游水海鮮

承接大小型宴會 可筵開過百席

訂座電話：503-879-6189

營業時間：11:00am-10:00pm (星期一休息)

地址：27100 Salmon River Hwy, Grand Ronde, OR 97347



現大量招聘廚師、打雜及企枱 包食宿 六天工作 有意請電：971-222-9982

威拉米特河藍綠藻菌暴增 衛生部發警告勿玩水

(綜合報導)在炎熱夏日,不少波特蘭的民眾都喜歡到威拉米特河(Willamette River)進行水上活動。由於近日威拉米特河(Willamette River)受藍綠藻菌污染問題嚴重,俄勒岡州衛生部門發警告,民眾在Willamette Cove附近進行水上活動要額外小心,因為大量的藍綠藻可能產生有毒物質。

衛生局建議不要在這些地區衝浪、游泳以及乘坐摩托船。至於不會造成太多水花的划艇則風險較少,但仍需盡量避免。捕到的魚也應該放回水中,避免產生間接污染問題。

衛生局亦特別提到,兒童與寵物應遠離,如

若動物接觸,則很有可能舔舐毛髮,幾分鐘內急速死亡。如果誤飲河水,皮膚表面將出現紅疹,感染症狀類似於食物中毒。並指出煮沸與過濾這些受污染的河水並不能清除毒素。

藍綠藻菌是通過攝入的水而感染毒性的,皮膚接觸並無風險。科學研究表明,藍綠藻中所含的微囊藻毒素能夠對人體腸胃、神經和肌肉等產生不良影響,接觸或者服用微囊藻毒素,可導致人體產生過敏反應,引發皮膚過敏、發熱、腹瀉、嘔吐、關節疼痛、肝功能損傷甚至是癌症。



新冠疫情夏日再現

(綜合報導)隨著夏季熱風吹起,新冠疫情浪潮再現。奧秘克戎病毒(omicron)肆虐,是造成此現象的主要因素。

美國疾病預防與控制中心(CDC)頒發報告,從全國數據來看,新冠住院率增長了12%,每十萬居民中就有10-20個人住院。

這種情況在美國某些縣城尤其嚴重,例如在德州有兩個縣城,在僅僅一周內,住院率竟有250%驚人的升幅,是從前的三倍。雖然只有14個病人入院,但在人口較小的縣城來說,屬於高率入院,令人惶恐。全國中有17個縣城的新冠疫情屬中等情況,這表示每10萬名居民中,有10至19.9人需入院治療。

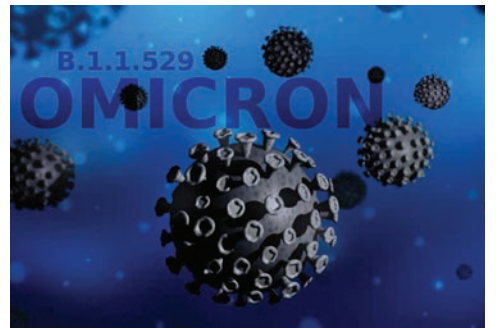
除了德州以外,出現同樣令人關注的情況的縣城,還包括俄勒岡的東北部的Wallowa, Union以及Baker縣、內布拉斯加州南部、俄克拉荷馬州中部.....等等

上周全國共有高達8,035位病人因新冠而入院。這是自剛過去的冬季以來,因感染新冠病毒而需住院人數有最大升幅的一次。

美國進步中心的公共健康主任羅森塔指出,夏季氣溫會讓令感染個案增多似乎已成為新常態。他說:“往年,新冠疫情在夏季有所增長,所以如今這項數據並不讓人驚訝。”

在冬季,民眾大多會留在室內活動,病毒在室內傳播得更快。而夏季則是旅遊旺季,人與人之間也交流接觸得更頻繁,再加上在酷熱氣溫下,許多人更喜歡選擇待在空調房內,這同樣也會令新冠疫情高發。

CDC早已不再如疫情初期的追蹤感染數字,所以住院數字就成為唯一了解疫情情況的數據



波特蘭東南區再添大型華人商舖 99大華超市即將進駐205廣場

(本報訊)根據一份本地介紹飲食的網上雜誌消息,99大華超市準備擴展業務至波特蘭的東南區,選址在205廣場內,預計將於明年第二季開業。

99大華超市在2017年8月在大波特蘭的比弗頓市開設了俄勒岡州的首家分店。近日傳出華計劃在波特蘭市東南區開設本州的第二家分店。據了解,大華在205廣場的選址是之前的一家自助餐館的位置。同時另一家華人麵店『十秒到』亦同時進駐該廣場。205廣場(205 Plaza)隔鄰就是205商場(205 Mall),相信這兩家華人商舖將為該廣場帶來更多亞裔顧客。



同時另一家華人麵店『十秒到』亦同時進駐該廣場。205廣場(205 Plaza)隔鄰就是205商場(205 Mall),相信這兩家華人商舖將為該廣場帶來更多亞裔顧客。



美國俄勒岡中華會館
OREGON CHINESE CONSOLIDATED BENEVOLENT ASSOCIATION

中華會館 夏日郊遊會

Free Community Picnic 免費入場

2023年8月6日(星期日) 上午十一點 至 下午四點

橡樹公園 第9區 (Oaks Park Area 9)
7805 SE Oaks Park Way, Portland

表演: 舞獅 粵曲 流行歌 舞蹈
(下午一點開始派發午餐)

其它節目: 兒童遊戲 商展攤位 幸運抽獎 羊駝展示
遊樂區有: 麻雀耍樂 乒乓球 拋沙包 撲克

特價優惠Oaks Park 機動遊戲票
每張\$35 (遊樂場原價 \$49.95)
(請到現場中華會館攤位購買)

贊助: Metro

business oregon PROSPER PORTLAND Building an Equitable Economy

泊車費 \$5 只收信用卡、銀行卡

PCT Print & Design

波特蘭印刷及設計 www.pctprintanddesign.com

印刷服務 為客戶提供一站式的設計及印刷服務。包括: 各式堂食外賣餐牌、禮券、傳單、書冊、名片、海報等等。

大型橫幅招牌 我們的大型印製服務,為客人提供完善的窗戶、門面、招牌佈置製作。

網頁設計 量身訂做專屬風格的網站,創造高水準的企業形象網站。包括: 建前規劃、圖像設計、申請網址、虛擬主機、登錄網站、行銷維護

餐牌達人 MenuBuddy 提供一站式設計及印刷,為您的餐館度身訂造的電子餐牌。

503-771-9560

8733 SE Division Street, #108 Portland, OR 97266

美國青少年司機數量 20 多年銳減 24% 原因複雜……

(綜合報導)聯邦公路管理局(FHA)的最新數據顯示,美國青少年中開車的人越來越少,在16-19歲人群中,持有駕照者的比例從1995年的64%下降到2021年的不到40%。

《國會山報》稱,青少年越來越少開車的原因很複雜。首先是汽車成本的飆升,一輛較舊的“爛車”過去花1000元就能買到,現在則要5000元左右。此外,通貨膨脹也推高了保險和汽油的價格,為駕車增加了成本。

其次,美國的大城市正變得越來越擁擠,對開車和停車都越來越不友好。在市中心為了找一個停車位,有時要兜上半小時。因此,許多年輕人寧願選擇公交、騎自行車或步行,而且這樣還更環保,這一意識在現代人中也普遍很強。

其三,叫車和送貨app的普及讓自己開車顯得沒那麼重要了,如果真的需要開車,那就叫輛Uber,這類“共享服務”開啓了城市無車出行的新時代,方便快捷。

此外,青少年的網絡社交越來越流行,面對面的社交



需求越來越少。約翰斯·霍普金斯大學彭博公共衛生學院副教授埃薩尼說,現在“你可以通過手機做任何事”,視頻聊天已經越來越代替了以往的面對面聚會。

不過,《國會山報》分析認為,在以上這些原因之外,還有一個最重要也最直接的原因,那就是“畢業”駕照制度的實行。從1996年開始,全美各州陸續頒布了新的法規,青少年司機必須花幾個月時間在低風險環境

中不斷熟練駕駛技能,才能獲得完全的駕駛權。

“在許多州,這是一個漫長的等待過程”,研究駕駛趨勢的前沿集團高級政策分析師杜茨克稱,在某些情況下,這種限制可能會持續到17或18歲,這導致青少年申請駕照的人數大幅下降。不過自1995年以後,隨著熟練駕駛技能要求的引入,涉及青少年的車禍數量也確實大量減少。

不僅是在青少年中,駕車人數下降的趨勢也出現在1997-2012年出生的Z世代,亦延伸到1981-1996年出生的千禧一代,不過下降幅度沒有青少年的那麼大。

在千禧年之前,駕照是美國成年人的象徵,超過90%的20多歲的人都有。但最新統計顯示,20-24歲年齡段的持證司機比例從1995年的87%,下降到2021年的81%。在25-29歲年齡組中,持有駕照者的比例同期也從95%下滑至88%。

杜茨克說,美國汽車文化在上世紀70年代末和80年代初達到頂峰。從那以後,城市化、交通堵塞和其他因素都導致美國年輕人申請駕照的數量逐年下降。

臉書需賠償用戶\$7.25億 有臉書帳戶16年就可索賠

使用了臉書有16年的美國民眾,可能有資格在聯合訴訟和解中獲得現金賠償。臉書被控在未經使用者同意的情况下,擅自將用戶資料分享给第三方,換取之後同意以7億2500萬元和解。

事源是數據機構「劍橋分析」(Cambridge Analytica)透過個人化問卷應用程式,取得8700萬名臉書用戶個人資料,從事影響美國和英國選民的行動。事件爆出後,引發全球臉書用戶的憤怒。各國監管機構紛紛介入審查臉書是如何盜取以及不等使用用戶資料。「劍橋分析」後來被逼停業,臉書更名為“Meta”。臉書母公司Meta否認處事不當,但在2022年12月同意和解,以免纏訟之下成本越來越高。和解已於今年3月獲得聯邦法院法官核准,今年

9月7日將舉行最終仲裁聽證會。

法庭的文件顯示,這宗起訴創下美國史上侵犯隱私聯合訴訟和解金額最高的案例。Meta說和解是「基於我們社區及股東的最大利益」,並承諾加強隱私保護。索賠申請截止日期為8月25日。

申請資格:

如你在2007年5月24日至2022年12月22日之間,居住在美國,並擁有有效的臉書(Facebook)帳戶,就算你目前已取消帳戶,也有資格申請。

申請時間:要在2023年8月25日前提交申請

申請辦法:到網頁在線填表[https://www.facebook.com/privacysettlement.com/#submit-claim](https://www.facebook.com/privacysettlement/#submit-claim)。填表時留意:

- 有星號的,必須填寫
- 在表格的最後,要選定收到賠償的方式

至於每人可以拿多少賠償仍是個未知數,取決因素包括律師費用及行政費用多寡、有多少用戶申請索賠等。有網友指,這次的索償重點不在金額有多少,而是要向Meta提出無聲抗議,因為Meta不承認他們所做的錯事,在用戶不知情下,提供了用戶的個人資料來左右美國大選。總言之,用戶少拿一分錢,Meta就多賺一分。

8月將出現兩次超級滿月

(綜合報導)今年8月將有一罕見現象,有兩次“超級月亮”出現在天空中。一次出現在8月1日,另一次將在8月30日。據悉,下一次再發生這種天文現象,要等到2037年。

在波特蘭,第一個超級月亮將於8月1日晚上9點18分升起,而第二個超級月亮將於8月30日晚上8點11分升起。兩者都將在東南偏東的地平線上升起。

由於這兩次的月亮看起來將比普通的滿月大8%,亮16%,外觀也更加清晰,因此被稱為“超級月亮”。這一天文奇觀之所以會出現,是因為月球屆時將比平時距離地球更近,只有22.22萬英里。

在8月30日晚上,月亮會距離地球更近,約22.2萬英里。這將是同一個月中出現的第二次滿月,被稱為藍月亮。專家表示:如果天空晴朗,雙筒望遠鏡或後院望遠鏡均可提高可見度,讓人們清晰看到“月海”(lunar maria)和月球隕石坑等月球特徵,前者是由古代火山熔岩流形成的黑暗平原。

此外,根據美國最古老的曆書《老農年鑒》,週二的超級月亮被稱為“鱒魚月”,這一名稱來自北美洲土著部落,因為他們發現五大湖的巨型鱒魚在夏天這個時候“最多、最易捕獲”。至於第二次則稱為“藍月亮”。



算命師 Sylvia
看手相和塔羅牌 算命
25年經驗 百分百保證準確
可以看到你的-過去-現在-未來
會用能量治療方式
為您解決一切問題
愛情 婚姻 疾病 事業
營商 財富 法律
歡迎來電預約
(971) 280-5387
免費回答您一個問題
每項特價優惠 \$25

RUUD 保利工程
出售、修理、安裝、設計
各類型工業,住宅,餐館
及商業用冷暖氣系統
電話: 503.888.7999
971.255.2212
OR.C.C.B.#162238
WA.Lic.:POLYTHL915QP
11300 SE Cascade View Dr,
Happy Valley, OR 97086

港安護理之家
PRESTIGE CARE AND REHAB OF REEDWOOD
www.prestigecare.com
俄勒岡州特有為亞裔長者服務的安身之所
以亞裔住客為主
提供長期、短期和暫息(RESPIRE)護理
駐院物理、職業及語言治療;一對一復康護理服務
駐院醫生、廿四小時護士,華語越語翻譯。唐餐供應
不同種類的康樂活動,如BINGO、外遊、團體探訪、太極
全面照顧每天生活需要,包括服藥、淋浴、如廁、醫療約會
接受政府醫療保險-Medicaid、Medicare或私人付款
現急聘護士及護士助理(CNA)
3540 SE Francis Street, Portland, OR 97202 (POWELL 夾35街,鄰近華人社區)
電話: (503) 232-5767

Premiere Property Group LLC
謝嘉玲
KAREN TSE, MBA
房地產經紀
Real Estate Broker
粵語 英語
Cantonese & English
360.931.7825
本人有30多年顧客服務工作經驗,多年獲取顧客服務獎。
如果您要在華盛頓買賣房屋,投資或自住,或幫助下一代買樓置富,夢想成真。
本人非常樂意幫助。
2021年,溫哥華是美國華盛頓州第四大城市。
溫哥華列入頭十名
Best Places to live by **Livability.com**
如果您想鳥語花香,城市樂趣,請致電本人查詢。

FARMERS
波特蘭華人可信任的公司
甄麗玲
Diana L. Koelling
●汽車 ●房屋
●人壽 ●業務
●勞工 ●退休儲蓄計劃
讓我來幫助您
滿足您的保險
優質服務.....
由一間您所熟悉的
437 SE 83rd Ave., Portland, OR 97216
電話: 503-252-6171
傳真: 503-252-6355

伍長鈞
家庭牙醫診所
ERNEST NG, D.M.D.
Family Dentistry
精通國粵英語
敬請預約
電話:
(503)284-8882
2556 NE 56th Ave.,
Portland, OR 97213
NE 56街與 NE Sandy 交界

Sunset Exceptional Dentistry
SAMUEL S. CHEN, D.D.S.
陳思牧牙醫師
紐約哥倫比亞大學牙醫博士
曾任哥倫比亞大學醫院臨床教學醫師
●精準人工種植牙
●專長高難度植牙
●完善消毒·先進設備
●親切服務·國台英語
Tel:(503)644-9797
13321 NW Cornell Rd, Suite 100
Portland, OR 97229

波特蘭社區活動

歡迎波特蘭非營利團體將活動消息放在這欄，讓更多華人知道和參予，豐富本地華人的生活。請將消息傳至：pct@portlandchinesetimes.com。

波特蘭文藝中心

波特蘭文藝中心兒童舞蹈班
逢星期六在波特蘭社區學院，東南區校舍(82街夾Division)內上課，時間如下：

- A 班(6歲及以下)：12:30pm - 1:15pm
- B 班(6歲及以下)：1:15pm - 2:00pm
- C 班(6歲及以下)：2:00pm - 3:00pm

查詢請電：503-709-1728

華人服務中心：

波特蘭總辦事處：(9035 SE Foster Road, Portland)，洽詢電話：503-872-8822 內線200

- (一) 廣東話小組：逢星期二上午十時至下午十二時。太極、文康活動、節日慶祝、教育及保健講座、郊遊等，免費參加。8/8: 眼睛健康；8/15: 玫瑰樂園。
- (二) 乒乓球組：逢星期二、四下午一時至三時。內容為

康樂活動、免費參加。

- (三) 韓國小組：逢星期三上午十時至下午十二時。運動健身、健康講座及社交活動。免費參加。
- (四) 越南長者小組：逢星期四上午九時至十時。瑜伽、免費參加。
- (五) 預防糖尿病課程小組(廣東話)：星期四上午十時至下午十二時。6/1/2023開始。學習如何管理自己血糖的課程，預防糖尿病的發生，名額有限、需預先註冊、免費參加。請致電503-772-5889查詢詳情。
- (六) 普通話小組：每月二次，星期四上午十時半至下午十二時。運動健身、健康講座及社交活動。免費參加。
- (七) 亞裔癌症資源中心：亞裔癌症資源及服務中心、廣東話癌症支持小組：每月第三週星期一。免費參加。

波特蘭靈糧堂

每個禮拜天的各樣聚會和活動，歡迎您闔家光臨參加主日崇拜：10:30AM- 中文主日崇拜、青少年主日、兒童主日學大、中、小班 同時進行

12:15PM- 每週主日之後在教會樓下免費供應愛宴
2PM- 英文主日崇拜

中文主日崇拜提供YouTube直播，請在 YouTube上搜尋「波特蘭靈糧堂」或是「BOLIP Live」即可找到我們直播的視頻。每一堂中文崇拜之後都有提供為有需要的人禱告的服務。

教會地址：550 76th Ave., Portland OR 97232 (Bui 越南豆腐店旁邊，教會有 gated parking lot)

美國奧瑞崗州觀音寺

觀音菩薩法會暨七月孝親報恩法會通告/開放日期時間：
- 觀音菩薩成道日：星期天-7/30- 上午10點
- 七月孝親報恩法會 - 以下5個星期天上午10點 (8/13, 8/20, 8/27, 9/03, 9/10 - 三時繫念佛事 - 圓滿香)

信眾可以登記：超薦祖先，累劫冤債債主，地基主。歡迎信眾來寺禮佛及祭拜祖先。

備註：除以上日期外，其他日期信眾如要來寺禮佛或祭拜祖先，請打電話預約。預約開放時間：星期二至星期六上午10點-下午3點。地址：16525 NE Glisan st. Portland，電話：503-253-3752。



美國俄勒岡中華會館
OREGON CHINESE CONSOLIDATED BENEVOLENT ASSOCIATION

砵崙中華學校 現開始

接受報名

中華學校 歷史悠久 師資優良

招收下學年度新生：由4歲到成年人
上課日期：2023年9月9日至2024年5月25日
上課地點：波特蘭社區大學 (PCC) 東南82街校舍
2305 SE 82nd Ave, Portland OR
學費 \$700 (8月15日前報名 減\$50)



報名

網頁：www.oregonccba.org
電話：971-357-4525
微信或臉書頁 (Facebook)



享受

Shin Shin 新新食品公司

營業時間：
星期一到五 9 AM - 5 PM

物美價廉 價錢公道

各大超級市場 均有零售及批發



麵類

- 新鮮熟油麵
- 新鮮生麵
- 港式炒麵
- 烏冬麵
- 乾麵條
- 炸麵乾

皮類

- 餃子皮
- 雲吞皮
- 燒賣皮
- 鍋貼皮
- 春卷皮

其他產品

- 素春卷
- 簽語餅

可特別訂造所需的厚度及大小！
(訂造材料必須由本公司提供)

歡迎電話或傳真大量訂購 400 N Thompson Street, Portland, OR 97227-1819
電話：(503) 262-7833 傳真：(503) 262-7834



商業物業 房屋地產

2105 NE Cesar E Chavez Ave Ste. 200, Portland, OR 97212

生意出售



Pho/越南牛肉粉餐館
生意出售
位於波特蘭市區
詳情請來電諮詢



Salem OR 泰國菜餐館
生意出售
2,154 SF
售 \$90,000

房屋出售



1260 NW Naito Pkwy,
Portland, OR 97209
980 SQ
商業樓宇 未完成室內專修
售 \$375,000



方麗珊

Liza Fong

說英·粵·普通話

503.896.8138

Office: 503-249-1706

Office Fax: 503-249-1726

Lizafong@windermere.com

持俄勒岡州及華盛頓州及加州牌照
licensed in OR, WA, and CA.



余穎強 房地產

Wing Yu
Real Estate Agent

Address: 123 E Powell Blvd, Ste. 101 Gresham, OR 97030
Cell: 971-570-9938
Office: 503-667-5686
Wechat: WingYu13678

經驗至關重要 Experience Matters
Licensed in States of Oregon and Washington
俄勒岡州和華盛頓州牌照

Washington First Properties

Address: 2005 SE 192nd Ave, Ste 200 Camas, WA 98607
Office: 360-567-2200
E-mail: WingYu13678@yahoo.com



溫哥華中餐館生意出讓
地段好, 生意旺。
售價 \$83,000



Happy Valley 0.9畝地, 3,500尺雙層房屋
有雙廚房 兩個居住單位 共7睡房
60'X40' workshop 售價 \$850,000



2018年建, 3房2.5廁, 1,432尺
SE 122nd 夾 Division附近, 交通便利
內部佈局好, 有冷暖氣
還剩5年免物業稅 售價 \$420,000



波特蘭旺區中餐館生意轉讓
租金便宜, 餐館口碑好, 生意穩定。
亞裔顧客佔比較高, 廚師需要熟知各種
純正中餐烹飪技術。 售價面議



房屋買賣 · 地產買賣

免費市場分析 協助買賣家作最明確決定

黃才生 Johnny Choi Sang Wong

房地產經紀

手提: 503-708-8850

辦公: 503-353-6673

郵箱: jcs Wong98@gmail.com



房屋出售



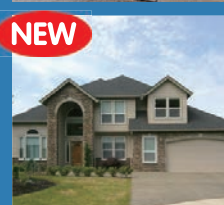
SE Powell / SE 124 Ave
地點好 3房2.1浴
1,836 sqft
建於2012年
售 \$459,900



SE Christina Ct
Clackamas地區
臨近Clackamas高中
4房2.1浴 2,736 sqft
建於2005年
售 \$650,000



SE 89 Ave / SE Powell Blvd
絕佳的投資機會 建於2000年
複式房屋: 2個單位。
每間房屋976 sqft, 2房1.1浴,
兩個單元均已出租。
每月總租金收入為2790美元。
臨近餐館和購物商場。
售 \$530,000



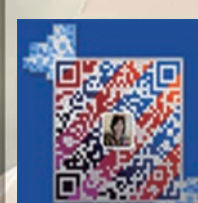
SE Happy Valley Dr
Happy Valley 好社區
學區好
5房3.1浴 建於2002年
4,011 sqft
售 \$898,000

16037 SW Upper Boones Ferry Rd #150, Portland, OR 97224

Homelink 房屋貸款

WA: MB-63201
Oregon: ML-3363
UT: 7920932-NMLP

- ★ 現金買房後立即cashout
- ★ 外國人, 新移民貸款, 30%首付 (沒身份亦可)
- ★ 最高可貸至15個投資房貸款
- ★ 重貸到低利息



利率低效率快,
免費提供預先核准書
歡迎微信或Text查詢利率

30年/20年/15年/5年/7年
固定利率



蘇杏如
Amy Wong

請來電查詢預先批准服務

直綫: (425) 829-0989

365 118th Avenue SE, Ste 200, Bellevue, WA 98005-3557

Amy@homelinkmtg.com

License#MLO68705



PORTLAND
BEAUTY SCHOOL

波特蘭美容學校 創校超過二十年

提供髮型設計 美容師 指甲護理

並特設Massage Therapy執照課程:

按摩學員完成按摩課程

約650小時(只須4至10個月), 參加網上聯邦考試, 便可拿取執照。

(無需參加實習考試)

領有外州牌照者

只需補時就讀 設有中文授課

查詢請電: (503) 380-8788 (國、粵語)

(971) 396-8038 (國、粵語)

(503) 575-0419 (英、越語)

8230 NE SISKIYOU ST. PORTLAND



威捷

8733 SE Division St., #108
Portland, OR (鳥樂軒大樓旁)

健康牛鍋

IH智能電飯鍋

專利無塗層牛頭牌內鍋
11種功能菜單 一鍋到底

蒸/燉/煎/炸/焗

IH電磁發熱

全球首創

超大面積磁圈 包覆內鍋+50%

豬腳筍 薑蔥炒蟹 港式風味飯 蘿蔔燻牛腩

Lyca mobile 超值預付電話計劃

不變信貸 不用簽約 不會超支

中國、香港、加拿大 等60多個國家 長途任打

503.777.2122

月費 \$20 2GB 4G

月費 \$24 3GB 4G

月費 \$30 7GB 4G

月費 \$34 15GB 4G

月費 \$51 40GB 4G

月費 \$60 60GB 4G

超值無限任打 國際長途計劃

超值無限任打 國際長途計劃

(使用T-mobile網絡) 無限通話 無限短信 無限上網

貴妃湯煲

多功能電燉湯煲

廚房必備, 煲湯、燉、焗、煎 一按便可

健康氣炸鍋

無油無煙 好清潔

少油氣炸 最健康

牛頭牌五層鑊

牛頭牌安康鍋

無塗層不銹鋼內膽

養生壺

VG威捷中心 8733 SE Division St., #108 Portland

電話: (503)777-2122

週一至五: 上午11時至下午6時

週六、日: 預約